

Надписи на бамбуковых планках Университета Цинхуа 清華簡

Никита Кузьмин

Институт Синологии Университет Хайдельберг
(Германия)

25 февраля 2016

Материалы для письма

- Гадательные кости – *цзягувэнь* 甲骨文
- Ритуальные бронзовые сосуды – *цзиньвэнь* 金文
- Бамбуковые и деревянные планки 竹简, 木简
- Шёлк 帛书
- Бумага 纸

Важно: Материалы для письма не вытесняли друг друга, а существовали совместно

Бамбуковые и деревянные планки. История Исследований

1. Начало 20 века: Эдуард Шаванн Edourd Chavannes (1865 – 1918) Планки Дуньхуана. Ван Говэй 王国维 (1877 - 1927) 二重考证法 «Метод двойной проверки»
2. Середина 20 века: Лао Гань 劳干 (1907-2003) Планки ханьского периода Цзюянь 居延 (1930, Внутренняя Монголия)
3. Вторая половина 20 века: Японские исследования – японские планки города Нара. Мори Сикадзо 森鹿三 (1906 - 1980)
4. Современные исследования: Исследования при помощи технических достижений: анализ, базы данных

Основные находки:

- 1973 马王堆帛书竹简 Шёлковые манускрипты и планки из Мавандуй (Хунань)
- 1975 云梦睡虎地秦简 Циньские планки из Шуйхуди, уезд Юньмэн (Хубэй)
- 1993 郭店楚简 Чуские планки из Годянь (Хубэй)

Особенности бамбуковых и деревянных планок:

1. Доступность материала
2. Простота обработки и использования

- Виды:

1. Одиночные планки
2. Связанные планки – роллы 册《说文解字》

Размеры:

- Длина: 1 чи (Хань – 23 см.)
- Ширина: 1-2 см.

Но были исключения!

- Соединялись шпагатом в два ряда – специальные насечки



Способы сворачивания:

- Слева – направо

Название ролла – на обратной стороне первой планки – удобно находить нужный свиток

- Плетение свитка: слева направо, справа – концы для завязывания

Способ связывания №2

- Справа – налево, Название на последней левой планке с обратной стороны
- Способ №2 справа – налево: архивная документация - незаконченное собрание документов – возможность дополнения
- Способ №1 Слева-направо: прочие тексты – законченное произведение

Способ № 2 (справа - налево)



Одиночные планки. Виды:

1. Цзянь 检 «пломба» для писем и посланий - короче обычной планки: привязывался с основному документу и запечатывался – печать «инь» 阴印: имя и адрес получателя
2. Си 檄 «этикетка» - имя и адрес получателя - длиннее обычной планки
3. Цзе 楫 Закруглённый конец с круглым отверстием - Список
4. Е 谒 Визитная карточка
5. Чжуань 传 удостоверение личности - виза
6. Фу 符 Договор – специальные отметки, для удостоверения подлинности

Бамбуковые планки Университета Цинхуа

- Место хранения: Университет Цинхуа 清华大学 (Пекин)
- Исследовательская группа: Ли Сюэцин 李学勤
- Время: июль 2008 года, подарены Чжао Вэйго 赵伟国
- Место обнаружения(?): Хубэй, Хунань (Царство Чу)
- Время создания(?): Период Сражающихся царств (305±30 до н.э.)
- Содержание: Синянь 《系年》 - летопись Чжоу

Структура

- 23 главы
- 1 – 4 глава – Возникновение, расцвет и упадок Западного Чжоу
- 5 – 23 глава – История Периода Чуньцзюй и Чжаньго

Общее количество: 138 планок

Длина планок: 44,6 – 45 см

Содержание схоже с другими источниками. *Бамбуковые анналы* 《竹书纪年》, *Книга документов* 《尚书》, *Чуньцзюй*《春秋》, *Речи царств*《国语》, *Записки Историка*《史记》

- Материал не в хронологическом порядке

Материал для семинара: первая глава (Происхождение Чжоу)

«Синянь» – Первая глава

《系年》第一章

振 | 興

而也。此工與他處不同。本家認爲。雖此處。金乃生。置此。已繁。故。未。能。可。以。四。
 下。居。白。出。以。家。日。並。數。下。下。所。能。其。全。際。下。由。他。家。客。也。此。也。此。少。下。下。五。
 分。總。業。工。一。股。家。白。所。企。一。只。能。業。工。火。際。下。於。企。家。白。所。變。下。余。重。
 一。居。等。正。家。日。並。數。企。此。一。九。能。此。一。股。家。白。下。下。五。

昔周武王監觀商王之不恭
上帝

В давние времена, Чжоу
У-ван (1045 – 1043 до н.
э.) увидел, что Шанский
Ван не почитает Шан Ди,

王
之
不
恭(上)帝
禮



昔
周
武
王
監
觀
商



[禋]祀不寅，乃乍（作）帝籍，以
登（進）祀上帝天神

и не отправляет ритуалов
Небу. Он (Чжоу У-ван)
[намеривался] продолжить
отправление ритуалов
небесному божеству Шан
Ди,

登 祀 上 帝 天 神

祀 以 不 寅 乃 乍 帝 籍



名之曰千畝，以克反商
邑，

на ритуальном поле под
названием Тяньму.

[Ради осуществления
этой цели, Чжоу У-ван]
пошёл войной на
шанскую столицу.

千
畝
以
克
反
商
邑



名
之
曰



敷政天下。至于厲王，[厲王]大虐于周，卿士，

[Чжоу У-ван] стал править всей Поднебесной. Пришло время Ли-вана (877–841). Ли-ван плохо управлял Чжоу; сановники,

王 大 虐 于 周 卿 士

敷 政 天 下 至 于 厲



者(諸)正, 萬民弗刃(忍)于卑
(厥)心

министры и народ не могли
сдержать [недовольства] в их
сердцах.

卑
心



者 正 萬 民 弗 刃 于



乃歸厲王于虤，龍（共）白（伯）
和立。十又（有）四[年]

Ли-вана сослали в Чжи
(Шаньси); Гун (бо) Хэ (841-
828 до н.э.) взял власть в свои
руки. (Наступил период
Гунхэ) В 14-ый [год]

乃 歸 厲 王 于 虤

龍 白 和 立 十 又 四



[十又四]年，厲王生洹王（宣王），
[洹王]既立（位）。龍（共）白（伯）
和歸于

[В 14-ый] год периода Гунхэ
[Ли-ван умер], и его сын Сюань-
ван (827-782 до н.э.) занял трон.
Гун (бо) Хэ вернулся на [свою
родину (Вэй)]

立 龍 白 和 歸 于

即 年 厲 王 洹 王 土



[龍(共)白(伯)和歸于]宋(宗)。
洹(宣)王是始弃帝籍弗

[Гун (бо) Хэ вернулся на]
свою родину (Вэй).
Сюань-ван не возобновил
необходимые ритуалы и не
[возделывал ритуальное поле].

弗

王

是

始

弃

帝

籍

宋

洹



畝（田），立三十又（有）
九年，戎乃大敗周師于千畝

[Сюань-ван не возобновил
необходимые ритуалы и не]
возделывал ритуальное поле.
В 39 год правления (789 г. до
н.э.) войска Чжоу были
разбиты при Цяньму.

乃大敗周師于千畝

敗立三十又九年戎

Вывод

- Особенности политики переходного периода Шан – Чжоу и Западного Чжоу
- Большая роль ритуалов и культа Шан Ди
- Избирательная историография:

13 правителей (Западное Чжоу) – 4 правителя в летописи (Первый и последние правители) – «растрата» Мандата Неба
天命

Спасибо за внимание!

Использованные изображения

- Слайд 8: Ханьские планки из Цзюянь

富谷至: 木簡・竹簡の語る中国古代, 岩波書店, 東京, 2003. 71

Томия, Итару: Моккан, тякукан но катару Тюгокуодай, Токио, 2003, стр. 71

Слайды 12 – 21: Планки Университета Цинхуа

《清华简》—图片——清华大学藏战国竹简(貳)。中西书局, 2010